

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 3 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru duosore la casă cu 30 bani pe lună mai mult

Pentru Maramureș:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dasă 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografia”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Procese cu dușumul.

Dela un vrednic frunț de-ai noștri prim
următorul articol:

Sântem obișnuiți, noi, cei ce stăm aproape de ziarul, care mai de două decenii a apărut drepturile poporului român prin foc și sabie, să ne auzim epitetul din cele mai desonoratoare, și să ne vedem triști înaintea barierelor justiției de toate guvernele câte s'au succedat în acest interval de timp. Pleșnura obișnuirilor nu e un acord nou pentru brațele și sufletele noastre, căci fără de crutare dat-au toți ministrii maghiari în noi, crezând că doară tot vom ajunge să fim odată toropiți. Dar vremurile cu osândeale lor stresurate s'au în noianul veciniei, ear noi rămăsam neclintite sentințele, ear, unde pușu-ne-a încrederea genului român, care prin veacuri a povățuit și povățuiește marea noastră a ginte latine dela vâile Dunărei și inima Carpaților. Am rămas și rămâne vom câtă vreme povățuții vom fi de *duchadul cel bun*, care veghiază cu ochi nedormiți asupra corpului nostru popor. Stăm neclintite la postul nostru, căci avem deplină încredere în *virtus romana reditiva* și suntem deplin pătrunși de adevărul proverbului: *„Așa trece, petrele rămân”*. Bardul dela Mircești în poemul său: *„Sentinela Română”* prea frumos și instructiv ne-a cântat trecutul și ne-a dat să înțelegem viitorul.

Să nu creadă cei ce din nou pleoat-au cu furie cutropitoare în contra noastră, că ne vor pute cînti din loc, căci stănci de granit sîntem și fără de care sînt puterile, oțelite în lungul și latul vremurilor. Le aducem și lor aminte de zicala oronicarului Miron Costin: *„Nu zicală vremurile sub om, ci bietul om sub vremuri”*. Guvernanților noștri le zicem să se întoarcă la proverbul lor cu țara și să-l țelouască spre a vedea, cât de răcoșii sînt ei în sistemul lor de cugetare și de procedare.

Porniți! da! porniți cu droaia contra noastră, căci așa vi-e firea și Românul zice: *„Nărușul din fire, n'are leuire”*.

Nu ne veți spăria, căci eșit-am har Domnului, din stănci coborâri și când barbat e omul, atunci bărbat are să fie. Nu ne temem de nici o furtună, căci noi nu sîmămăm vînt, teamă se cel-ec astfel face. Ne puneți în cămăci și încăi pro-

cese, haid, meargă, dar' vă spunem, că vă îngelați amarnic, când credeți, că cu astfel de tertipuri veți pute opri curenții, ce de sine își urmează cursul în masele poporului, adică: *curentul unei dezvoltări libere și sănătoase a României-Om în direcția culturii țării noastre etnice*. Această o vom eșua și această o cerem și nu este putere omenească să ne poată opri în mersul nostru spre acest ideal. Înaintăm încet și greu, căci grezar sînt pedecile ce ni-se pun în cale, dar' înainte tot mergem; asta o știm cu *siguranță matematică*. Și mult ne mirăm, că nu o știți și voi cei ce stați în fruntea țării. Ear' dacă o știți aști aști și o știți, de ce nu aveți curajul civic să opriți povoiul nesătos, cultivat de economi străini în masele poporului nostru! Cum de nu vă treziți odată din somnul morfin, în care v'au băgat doctorii minoioși și pervergi.

Din nou vă invocăm în memorie primejdia, în care băgați statul, din nou vă cerem să eșii la suprafața elementelor, mai sănătoase, căci: *„Hannibal ante portas”* și voi toți nu înțelegeți. În ora a unsprezeceva ne avertissem să vă întoarceți de pe drumurile apuse și să nu căutați vrămași în noi, cari prin firea lucrului aliați ar trebui să fim și noi adversari! Voi sunteți cei tari și vouă vi se cuvine să întindeți mîna frățască!

De nu vreați a înțelege, pe noi ne va scusa posteritatea, căci luptă de legitimitate apărăm am purtat. Oamenii cinstiți și neînfricați repetăm și acum la pragul justiției maghiare: *„Alios vidi ventos, aliasque procillas”*.

Moșul

Sibiu, 3 Oct. 1902.

Dieta. Sesiunea disto se va începe săptămîna viitoare în noul edificiu al parlamentului. Primul proiect de lege, care va veni la ordinea zilei, va fi proiectul despre emigrări. Două obiecte de importanță ale sesiunii de toamnă vor fi: proiectul de buget și pactul. Se vor face apoi o mulțime de interpelații, între altele și în chestia serbarilor kosutistice.

In chestiunea pactului. În ultimul număr al ziarului nostru am adus știrea, că în conferența reprezentanților celor două guverne prezidate de Majestatea Sa s'a ajuns la o înțelegere definitivă în cauza pactului. Ști-

rite mai nouă sosite din Viena ne vestesc însă, că după consultări și pertractări de opt zile ministrii încă tot stau în fața unor greutăți abia învingibile. Caracterul critic al mersului pertractărilor îl denotă și împrejurarea, că în decursul pertractărilor de patru ore, la cari a luat parte și regele nostru, s'au ivit și chestiuni financiare de stat, cari au produs mari neînțelegeri, fiindcă ministrul de finanțe austriece *Böhm-Bawerk* nu a voit să se abată dela punctul său de vedere. Conferențele se continuă însă azi și mâine, când ministrii maghiari se vor reîntoarce la Budapesta.

Ziarul „Politik” din Praga anunță, conform împărtășirilor unui bărbat de încredere, care stă în legătură cu cercurile conducătoare, că în cazul când pactul nu s'ar pute încheia pe cale parlamentară, se va lua refugiu la § 14 intrînd astfel în viață era acestui paragraf.

Ministrul Darányi în Secuime. După cum anunță ziarul „H.” guvernul maghiar se grăbește să execute concluziile luate în congresul secesiunat în Tugnad. Ministrul de agricultură *Dr. Darányi Ignatz* va veni în toamnă aceasta în Secuime. Comitetul suprem al comitatului *Odorheiu Artur Hollaky*, ca președinte al reuniunii economice a adus luni la cunoștința comisiei comitatense vizita ce o va face ministrul maghiar. Din incidentul venirii lui Darányi va fi convocat o adunare extraordinară festivă, ca ministrul să aibă ocaziune a conveni cu fruntașii Secuimilor și să le poată cunoaște relațiile. Bucuria Secuimilor e mare!

FINANTELOR ROMÂNIEI.

„Politische Corresp.” spune, că bugetul statului român se va închide anul acesta cu un excedent de mai mult de treizeci de milioane, ceea ce dovedește că este de nedreaptă campania contra finanțelor României.

Procesul de presă al lui Korn. Curia a respins cererea de nulitate a redactorului dela „Groskinder Zeitung” în procesul pentru poezia: *„Gedenke, dass du ein Deutscher bist”*.

Korn a trecut în Austria.

a fi primiți în institut, și apoi comanda generală din Sibiu alega și aproba dintre aceștia pe cei, cari li conveneau și cari păreau a fi mai destoinici.

Comandant al institutului era un oficer: acesta încredința cu susținerea ordinei și disciplinei pe câte un suboficer (*Ductor, Führer*), care avea să doarmă în institut cu elevii. Cel dintâiu comandant al institutului a fost locotenentul *Stefan Arady de Kajal*.

Avea institutul și un spital în care elevii bolnavi se curau gratuit.

Ce privește mersul învățămîntului, instrucțiunea militară o primeau elevii în institut, erau însă todată și școlari ordinari ai școlii normale, unde învățau toate obiectele prescise și propuse în această școală. De aici se poate vedea, că institutul militar și școala normală — al cărei stat învățătoresc consta dintr'un director (*Oberlehrer*), doi învățători (*Unterlehrer*) și un adjunct sau asistent (*Schulpraeparant* sau *Schulgehilfe*) — erau nedespărțite, așa că unul fără de celalalt nu se poate gândi.

În lucrările economice s. e. pomărit, stupor, se deprindeau elevii în grădina cea mare a institutului.

În institut se primeau fii de grănițeri, cari aveau împlinită etatea de 10 ani, și apoi trebuiau să stea în institut până la 18 ani, când erau înrolați la miliție; astfel cei ce isprăveau clasele normale în 3-4-5 ani după primire,

Solidaritatea croato-cehă. Din o usa demonstrațiunilor anti-sârbești în templele în Zagreb ziarul *Cehilor tineri*, „*Narodni Listy*” a întărit atitudinea *Croaților*. Tonul ziarului *Cehilor tineri* a indignat mult pe *Croați* și se credea că protinia, ce se încheiase între *Cehii tineri* urmă și *Cehii*, se va strica. *Cehii tineri* însă au observat că au comis greșală și s'au grăbit să îndrepte. Aceasta se vede și de acolo, că clubul *Cehilor tineri* a decis în ultima sa ședință, că va provoca pe deputații conducători *croaiți și slovaci* din Austria și Croația ca să i sprijinească în cazul că ar fi necesități să facă obstrucțiuni în contra pactului. Dacă *Croații și Slovenii* îi asigură de concursul lor, atunci *Cehii* își fin de datorință a sprijini în toate tendințele *Croaților*. Ziarul *croat* din Zagreb au primit cu bucurie apelul *Cehilor tineri*, cari numai prin ajutor reciproc vor pute să ajungă la rezultate în luptele lor politice.

Teamă de călindar. Ministrul de comerț a retras debitul postal călindarului slovacesc. Iednota apărut în Cleveland (America). Peste tot, imprimările slovacesti-americane sînt aproape toate prohibite în Ungaria, ceea ce nu va împiedea însă avîntul mișcării naționaliste între Slovaci.

Revisiunea legii de naționalitate.

Inițiativa pentru revisiunea legii de naționalitate fiind pornită de „*Intellekt-Séoui*”, n'a putut fi lipsită de concursul patrioților liberali. La început ferioitorii țării noastre păreau a se ști că să supună dietei țării spre schimbare o lege, care pentru noi nu însemnă nimic, ear' lor le servea de masă a lăudatului lor liberalism. Cîrnuța casă în care naționalitățile nu aflau nici un adăpost contra o marea idee a statului unitar maghiar și de aceea statul pus pe alte baze nu mai poate suferi astfel de anachronisme. Jos cu huruba de casă! Voinicșii de Séoui și-au plantat mai întâiu sîcurea în putrezii ei stâlpi; Presburgul a dat și el o lovitură.

Timișoara a voit să fie mai politicoasă: încă n'a dat, dar' așteaptă numai momentul.

Ba, când Svabilor scîldați în apele maghiarului li-se sculădea la oafă, sînt gata să dea și în împăratul Wilhelm, care numai de Dumnezeu se teme. Comisiunea permanentă a comitatului

Lipto asemenea a pertractat ieri adresa municipiului Presburg pentru a se cere dela dietă revisiunea legii de naționalitate. Comisiunea s'a declarat pentru revisiune.

Chestiunea legii de naționalitate acum se ține la suprafață.

Zgărităstia maghiară perocunată încă se pregătește să dea asalt ignoranței legi. „B. N.”, organul lui Weiss, cel ce numără între strămoșii sei liifa caftanată din Galizia, cere o stăruință, ca legea naționalităților, ca una dintre cele mai imperfecte legi să fie modificată, conform nouelor relațiuni ale statului maghiar. Esecutarea acestei legi, zice coconul Weiss, ar fi paralizat chestiunea de existență a națiunii maghiare și unitatea statului maghiar.

Într'adevăr, statul maghiar suferă de paralizia chiar fiindcă nu s'a esecutat legea de naționalitate. Numai un nebun ar pute crede, că amputându-se un membru sau altul, corpul i-ar deveni mai robust și mai capabil de muncă.

„In numele patriei”.

O caracteristică și specială însemnatate are la Unguri cuvîntul *patrie* în consecință *patriotismul*.

Toate atrocitățile politice, toate persecuțiunile în numele patriei, sub masca *patriotismului* sînt sîrșite, nu numai de puternicii zilei și ci de vulgur-patriotic maghiar.

Presa jidovită în toate produsele sale amestecă câte odoză din aroma *patriotismului*. Schrejb-Moritzii în numele stînt al patriei își vară veninul asupra publicului „*nepatriotic*”, asupra cetățenilor nemaghiari.

Spargerile de ferești, huidueile și mîrdărirea caselor oamenilor cinstiți, cari au curajul să arate cu degetul asupra ticloșilor făptuite de sîbirii puterii publice, de agenții maghiarismului, în numele patriei se întîmplă.

E foarte curios că acest *patriotism* fals, în loc să înceteze odată, cuprinde tot mai mult teren, bine înțeles prin cercurile inficiate de boala *govinismului*.

În timpul din urmă întemnițările, condamnările politice nu sînt de ajuns. Redactorii ziarelor naționaliste încep a fi *espulsari*, pe lângă condamnările la pușcărie.

Trebuie ceva mai mult? Procedura aceasta intrase până și *consura preventivă*. Ungaria, care atît se fîlărește

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Istoria școlilor născute.

De

Virgil Sotropa.

Școala normală și institutul militar.

ISTORICUL.

(Urmare.)

Cu toate-că atît școala normală, cât și institutul militar s'au ridicat și se susțineau în cea mai mare parte din fondul de provenite al regimentului, totuși, precum toate celelalte școli normale, cele cu trei clase și de fete de pe teritoriul de graniță austriac, așa și școala noastră normală și institutul militar erau numite și privite de „școli erariale”. Cu toate acestea însă grănițerii născuți erau obligați de a contribui o sumă bunăoară la susținerea edificiiu a acelor școli și de această contribuție au scăpat numai după 50 ani, când directorul de atunci Marian scoperă dela autoritățile mai înalte să fie liberați de ea.

Deschiderea institutului militar și a școlii normale nou organizate se făcu cu solemnitate și decurse în modul următor:

În dimineața zilei de 22 Noemvrie 1784 se ținu serviciul divin în biserică gr-cat, fiind de față numărul popor, mulți preoți, ofițeri și părinții elevilor

primiți în institut. La finea sf. liturgii protopopul Ioan Para ținu o vorbire instructivă potrivit, după care cu toții merseră din biserică în edificiul institutului. Aici elevii fură conduși mai întâiu în salonul institutului, în care se afla o tablă cu inscripțiunea: *„Literae et virtus vestra felicitas”*; apoi în sala de mîncare, unde li aștepta un prînz festiv gătit anume pentru ei și la masă ei fură serviți de însuși colonelul regimentului, de ofițeri, de vicar și alți fruntași, cari le arătară elevilor cum au să se poarte la masă și cum au să țină limba, fureculița și cuțitul. După masă fiecare elev căpeta câte o punguliță cu doi bani de argint întru aducere aminte de această zi; apoi se conduseră elevii prin celelalte încăperi ale institutului, unde în școală li-se împărțiră cărți școlare și recușite de sorie, ear' în odăile de dormit li-se arătară fiecarei elev patul, în care avea să doarmă. La căpătăiul fiecărui pat era indicat numele respectivului elev; hainele de pat erau aduse de părinții elevilor.

Astfel fură introdusi cei dintâi 50 elevi în institut, unde primeau gratuit vîpt și în parte și vestimenta, după ce pentru întreținerea lor împăratul Ioan II. la 18 Aprilie 1786 înecuvînta d'n fondul de provenite un ajutor anual de 1750 fl.

În fiecare an comanda regimentului propunea o sumă de tineri pentru

mulțime de tineri aparținători altor națiuni.

Erau apoi și elevi grănițeri estrenei, cari după absolvirea claselor normale asemenea puteau să continue studiile la școala mai înaltă, numai că spre scopul acesta, în urma ordinațiilor din 1770, 1777 și 1804, aveau să oară învoirea organelor militare, cari și pe acești elevi trebuiau să i țină în evidență.

Trecerea în statul preoțesc era permisă, și mulți dintre preoții de pe atunci erau elevi absolvenți ai institutului militar, cari se dimiteau dela miliție, se trimiteau la Blaj, și după-ce învățau ad în timp scurt câte ceva din științele teologice se chirotoneau, și se întorceau acasă cu dreptul de a pute fi preoți. Făcîndu-se însă observarea, că demersul acesta nu e chiar potrivit și compatibil cu chemarea unui păstor sufletesc, la propunerea vicarului de atunci *Ioan Nemes*, făcu episcopul *Ioan Bob* pe la anul 1809 o reprezentațiune la comanda militară din Sibiu, în care ceru să se permită cel puțin câte la 12 tineri din regimentele române grănițerești din Ardeal, cu o studiu la gimnaziul din Blaj, cu scopul anuntit de a fi primiți apoi în seminarium și pregătiți pentru statul preoțesc.

După multe corespondențe între episcop și comanda regimentului născu-dean, privitor la terminul trimiterii la

cu „liberalismul instituțiilor sale”, în realitate practică un sistem de cel mai greș medievism.

Tinerimea maghiară sparge ferestre, urlă „abuz” în toate părțile în numele patriei. Cine nu a sârbat memoria lui *Kossuth*, tot în numele patriei de trădător a fost timbrat și la bombardări a fost spus din partea plebei destrăbălate, din partea reolamagiilor patrioți de răspântii, din partea ciurdelor de stradă.

Sorii un articol în apărarea unei cauze drepte, eșecul dreptului de control a actelor de guvernament, critici o ordinațiune ministerială — *procesul a gata*, temnița își este asigurată — în numele patriei.

Nu iluminezi în memoria lui *Kossuth*, nu faci slujbă, pentru viciu o dihnă a aceluși om, care a voit să te țeargă de pe fața pământului, — vandalismul e gata, dărîmarea, spargerea ferestrelor de sine se înțelege — tot în numele patriei.

Foile jidano-maghiare din imbold patriotic asmuț plebea contra naționalităților, o provoacă direct la vandalism, la banditism.

Ce ar zice procurorii, dacă ziarele nemaghiare ar începe să îndemne poporul la fapte neocotite, bună-ora! că unde va pune mâna pe un puin de Ungur să-l tragă în țapă? Trădarea de patrie imediat ar fi constatată. Cele scrise de foile maghiare însă nu le observă procurorii, agitația neomenoasă a presei maghiare contra noastră e considerată de merit, ear' nu de delict.

Așa sînt stările actuale și Maghiarii vor să le înăsprească pe zi ce merge.

Mai zilele trecute o fiică maghiară din Cluj a făcut guvernului niște propuneri în ce privește politica de naționalitate, foarte caracteristice. Să se închidă toate școlile nemaghiare. Prin ținuturile nemaghiare să fie puși dascăli unguri. În biserică să fie introdusă limba ungurească. Prin congregație să nu mai fie permisă altă vorbă, decât limba statului etc. etc.

Toate aceste denotă în chipul cel mai clar modul de gândire al nației maghiare.

Cu maghiarizarea școlilor au început deja. Urmează reformele administrative ale premierului *Sell*, cari vor cuprinde în sine multe surprinderi pentru naționalitățile nemaghiare.

În total cele săvîrșite de guvernul maghiar și de societatea maghiară sînt foarte potrivite pentru a determina pe celelalte popoare din stat să se gîndească la întreprinderea unei acțiuni de a statornicii pacea și buna înțelegere, tocmai în numele patriei, în numele adevăratului patriotism.

Dela congresul din Veneția.

Despre sosirea studenților români la Veneția se scriu următoarele, cu datul de 1. 1. o.

Studenții români, în număr de vr'o optzeci, au sosit aici dimineața.

nerilor designați la Blaj, și privitor la prevederea lor cel puțin cu pîne din partea episcopiei, în fine în Noemvrie 1810 s'au trimis din Năsăud la Blaj 12 elevi de ai școlii normale. Aceștia însă în Blaj n'au fost primiți de-a dreptul în gimnasiu, ci numai în clasa a treia normală fiindcă după sistemul de atunci la intrarea în gimnasiu școlarii trebuiau să știe toată gramatica latină, pe care în Năsăud n'o învățau. Dintre acești tineri numai patru au absolvat gimnasiul și seminarul din Blaj, adică: *Ioan Mărian*, fost vicar; *Gregor Pop*, fost preot în Rebrîșoara; *Ciril Dunca*, fost preot în Gledin și *Ioan Habie* din Mocod, mort în București, ca cleric; ceilalți au părăsit mai înainte Blajul și astfel vicariul Năsăudului earăși era necesită să recomende episcopului indivizi nequalificați, la preoție.

Tot la insistința vicarului Nemeș a hotărît comanda regimentului să trimită alți 12 tineri grănițeri la Viena, unde să învețe diferite meserii. Dintre aceștia însă numai doi, *Grigore Istratie* și *Dumitru Ordace*, au învățat lăcătașie; ceilalți s'au întors acasă fără de nici o învățătură.

În anul 1817 preoțimea adresa Măfăstăii Sale rugarea, să conoască, ca să fie primiți mai mulți elevi în institutul din Năsăud, însă consiliul belic la 7 Februarie 1818 sub nr. 535 dete la aceasta răspuns negativ.

La sosirea vaporului în basinul San-Marco, au mers intru întâmpinarea lor cavalerul *Jachia*, președintele secțiunii italiene „*Corda Fratres*”, și *Falzin*, președintele comitetului local.

Mulți studenți, din diferite secțiuni, au sosit deja de ieri.

Primirea studenților români a fost foarte cordială.

S'a strigat: „Trăiască România! Trăiască Italia!”

Toți studenții purtau lena de colorii naționale.

După schimbarea salutarilor, studenții români s'au coborît în piața San-Marco, de unde au pornit spre diferitele hoteluri ce li se hotărîseră.

Pretutindeni au fost primiți și salutați în mod simpatic.

Dimpreună cu studenții, au sosit și câțiva ziaristi români.

La 2 ore după amiază se va face la gară primirea solemnă a reprezentanților studențești din Franța.

Se pregătește o mare manifestațiune pentru sosirea vice-președintelui secțiunii române.

În legătură cu aceste amintiri, că studenții italieni vor sosi în București Mercuri, în 8 Oct. o.

Pregătirile pentru primirea fraților italieni urmează cu mare activitate în țara întreagă.

Programul primirii și al sărbătorilor este grandios și se așază, că spiritul de ospitalitate al Românilor va face ca studenții italieni să găsească în România deplină mulțumire.

În acest scop s'au lansat manifeste, precum și liste de subscripție, pentru ca toți să-și poată satisface dorința de a contribui cu cât de puțin la primirea fraților italieni.

Pentru primire s'a format un comitet central, în frunte cu dl *Romus Răscu* și mai multe comisiuni speciale.

Revista esternă.

Regele Italiei la Paris și Londra.

Despre iminentă vizită a regelui Italiei la Paris s'a vorbit deja de multe ori și tot de atâtea ori țirea a fost diminșită. Acum se știe din Roma ziarului berlinez „*Kreuzzeitung*”, că acolo se ține mult seamă de informația de mulțori bine informatului ziar „*Stampa*” din Turin, că regele *Victor Emanuel III.* va face în curînd o călătorie la Paris și la Londra și că suveranul Italiei va primi la Roma vizita președintelui *Loubet* și a regelui *Eduard VII.* Silințele ce și le-au dat cei dela Vatican de a zădărnici vizita lui *Loubet* la Roma ar fi rămas fără succes. Papa nu va primi pe *Loubet* decât în cazul când acesta ar vizita întâiu Vaticanul — ceea ce este esclus.

Anglia.

Ministrul de finanțe a ținut în Bristol o vorbire, în care a declarat, că *Africa de-sud* va căpăta poate în timp scurt autonomie, dacă conducătorii buri

Tot în anul 1817, cu ocaziunea călătoriei Sale prin Ardeal, împăratul *Francisc I.* însoțit de împărăteasa *Carolina*, a stat și în Năsăud, unde a vizitat biserica gr.-cat. și institutul militar. Aci văzînd domitoriul elevii curaji și ietzi, întrebă pe colonelul de atunci *Zatetzky*, dacă sînt ei fii de ofițeri, și se uimi mult primind răspunsul, că elevii sînt fii de grănițeri simpli din Năsăud și jur. Intru amintirea acestei vizite și a primirii locale din partea grănițerilor năsăudeni, împăratul *Francisc* a trimis la 1819 cadou institutului portretul său și al împărătesei. Sosind icoanele la Năsăud în vara aceluși an, colonelul *Zatetzky* hotărî să le așeze cu cea mai mare pompă în sala institutului.

Astfel în ziua de 22 Iunie, zi fixată pentru sărbarea introducerii portretelor, acestea fură duse mai întâiu în biserică, unde după săvîrșirea cultului divin, ele se așezară în prezența preoților din vicariat, a ofițerilor, a reprezentanților tuturor comunelor grănițerești, precum și a episcopului gr.-cat. *Alexandru Rudnai* și a generalului de brigadă *Leng*. După finirea sf. Liturgiei, întreg publicul prezent, precum și elevii institutului militar, în frunte cu comandantul lor, locotenentul *Konrad Vöckl*, conduseră icoanele în edificiul institutului, unde după așezarea lor în sală, vicarul *Nemeș* ținî o cuvîntare festivă. (Va urma).

nu se vor lua după sfaturile unor răuvoitori de pe continent.

După un comunicat privat ar fi hotărîtă sosirea generalilor buri în Berlin pe 17 Octombrie. Guvernul englez ar fi încunungițat pe cel german, că Anglia vede bucurios primirea generalilor buri la împăratul german. Dela o astfel de audiență așteaptă urmări bune pentru atitudinea ulterioară a Burilor față de Anglia. Aici sînt convinși, că împăratul german poate influența mai mult ca ori-care altul în sens conciliant.

Kruitinger, *Fouché* și *Joubert* au plecat în Statele Unite, unde vor ține prelegeri.

Rusia.

„*Ruschi Invalid*” publică numirea guvernului de până acum din Vilna, lt.-generalul *Wahl*, ca ajutor al ministrului de interne și comandant al gendarmeriei.

În rusificarea provinciilor balice s'a mai făcut un pas înainte. Prin un uoaz al senatului s'a impus autorităților orfanale orăgenești și nobilitare limba rusă în toată gestiunea internă și externă a afacerilor lor.

Peninsula-Balcenică.

O ediție separată a ziarului macedonean „*Riforma*” provoacă pe toți Macedonenii să iee armele. Foala dă și portretul colonelului *Iancoff*, conducător al mișcării. În cercurile politice din Sofia sînt privity turburările din Macedonia ca o demonstrațiune contra Rusiei din incidentul sărbării dela Șipoa. Această se adevărește și prin cele scrise de „*Vecerna Posta*”, care spune, că *Iancoff* a anunțat proclamarea răscoalii pe 27 Septembrie, așadară imediat înainte de sărbarea dela Șipoa. Anunțarea aceasta a fost însă suprimată de guvern.

Ziarul „*Empres*” din Atena scrie, că în ceroul *Bodena* au fost aprinse trei sate bulgărești prin soldați turci. Linia dela *Bodena* până la *Gengeli* și dela *Monastir* până la *Bervia* e ocupată de armata turcă.

Lui „*Köln. Zeitung*” i se știe din *Petersburg*, că ultimele întâmplări din Macedonia și incapacitatea Porții de a restabili ordinea ocupă în mare măsură cercurile normative rusești. Aceștea sînt convinși, că starea actuală nu mai poate dăinui mult timp.

O misiune specială turcească va s-aluta pe Țarul Rusiei în *Livadia*.

E vorba, ca *Ignatieff* să întovărășească pe marele duce *Nicolae* la Constantinopol.

Știri merunde.

Ducele *Abruzzilor* a fost primit cu mare splendoare în *Algeria*. La banchetul dat în onoarea lui, șeful statului major francez a ținut o vorbire, în care a reamintit frățietatea de arme franco-italiană.

Trupele rusești au început să evacueze *Manguria-sudică*.

Deputații *Iri Dufey* și *Roche* au fost condamnați pentru amenințarea guvernului, cel dintăiu la 2 luni, al doilea la 4 luni temniță înăspriță cu muncă silnică.

Răscoala din *Aore* (America-de-sud) au proclamat independența teritoriului lor, declarînd totodată războiul Boliviei.

La adresa „Tribunei Poporului” (*).

Munții-Apuseni Sept. 1902.

Strimțorații domnii dela „*Tribuna Poporului*”, prin declarația calmă și obiectivă ce s'a publicat în nrul 159 al „*Tribunei*”, — și subscrisă în numele poporului român din „*Munții-Apuseni*” de 30 bărbai fruntași și onorabili, își iau refugiu la batjocuri, la falsificarea adevărului, — de cari tixit este răspunsul lor, apărut în nrul 162 al „*Tribunei Poporului*” sub titlul „*O aderență ridicolă*”.

Nu e chemarea mea să apăr onoarea celor calomniiți din partea „*Tribunei Poporului*”, nici nu mă voiu coborî în apele murdare, în cari înoată numitul ziar, pentru a-i răspunde, ci în mod obiectiv voiu dovedi, că toate svircolirile dlor pentru a reduce efectul declarațiunii noastre sînt zădarnice; ear' rezultatul acelor svircoliri este, că autorul articolului apărut în numărul 162 al „*Tribunei Poporului*” s'a făcut de ris înaintea publicului român nepreocupat.

Pentru constatarea adevărului deloar, că articolul „*Tribunei Poporului*” este din redacție. În munții noștri nu se află nici chiar între cei mai slabi, om care să nu condamne atitudinea „*Tribunei Poporului*” în chestia *Iancu*.

*) Publicarea întărziață, din lipsă de spațiu.

Acest ziar are curajul a susținea că cei subscrisi în declarația publicată în „*Tribuna*” nu reprezintă poporul român din „*Munții-Apuseni*”? Poftescă însă d-lor și dovedească aceasta aserțiune prin o contra-declarație, dacă pot.

Drept au, numai cînd susțin, că între cei-ce au subscris declarația din „*Tribuna*” unii domni sînt înrudiți cu *Dr. Stefan C. Pop*. Dar' tocmai din împrejurarea aceasta reese un alt adevăr pe care „*Tribuna Poporului*” nu utoază a-l mărturisii. Reese adevărul că *Dr. St. C. Pop* are conexiuni familiare cu aproape toate familiile fruntașe din munți, chiar și cu membrii familiei *Iancu*; reese, că *Dr. St. C. Pop*, chiar în virtutea conexiunilor sale familiare, era moralmente deobligat să-și ridice glasul seu în congregația comitatului *Arad*, atunci cînd credea că poate folosi cauzei pentru care timp îndelungat cu atîta desinteresare a lucrat.

Să știe însă domnii dela „*Tribuna Poporului*”, că Românii din „*Munții-Apuseni*” nu stau sub tutela dlor; pe ei atitudinea „*Tribunei Poporului*” nu-i întimidează; de politica lor pătimăge nu se însuflețesc; sistemul lor de a teroria și calumpnia îl condamnă. Noi cultul lui *Iancu* nu-l monopolizăm, cu atît mai vîrtos nu-l murdărim cu certe pătimăge. Idealul poporului român e sfînt pentru noi și noi ne închinăm aceluși ideal, iubim și venerăm bărbaii, cari cu risicul de a-și jertfi chiar și liniștea familiară, de a se expune în suletelor canalei de strade, — apără memoria aceluși ideal. Cerem a ni-se dovedi contrariul!

Aceștea sînt vederile nu numai ale celor 30 subscrisi în declarația „*Tribunei*”, ci ale tuturor Moșilor.

Atît în chestia sulevată de *Dr. St. C. Pop*, cît și în alte chestii importante, domnii dela „*Trib. Pop.*” fac gură curat ca preocupătele în țerg, și înaintării cauzelor naționale li pun fel de fel de pedeci; ei își bat piepturile ca niște farisei — și nimic salutar nu isprăvesc. Ear' cultului lui *Kossuth* li dedică articoli de fond.

Și tot ei mai utoază a calumpnia pe fruntașii noștri?

Chirtopii, *Popii*, *Davideștii*, *Maca-veleștii* și „*umpluturile*” precum și pe „*osmenii fără greutate*”, cum li numește „*Tribuna Poporului*” li vezi pretutindenea, nu numai în fruntea instituțiunilor noastre culturale și economice, ci au bărbăția a împodobi cu flori mortimintele eroilor noștri, ei au avut bărbăția a se prezenta și la părăstasul celebrat la 11 Sept. în Tebea, cu ocaziunea amintirii a 30 ani dela moartea lui *Avram Iancu*. Unde au fost lăudații „*Trib. Poporului*”?

Pentru restabilirea adevărului istoric, cu privire la colecta întreprinsă pentru monumentul *Iancu*, fac cunoscut publicului român, că nu dl *Rusuș Șirianul* e inițiatorul primei colecte.

Prima colectă s'a făcut mult mai înainte prin reșosatul *Dr. Absolon Todeș*, fost advocat în Cămpeni. Ear' în șinul familiei *Iancu* și mai înainte. Ideia pentru monument s'a dat tot din „*Munții-Apuseni*”.

Cine va face însă monumentul? Asta e întrebarea cea mai importantă, la care răspund: Monumentul îl vor face membrii familiei *Iancu*. Intențiunea aceasta a membrilor familiei a luat-o deja chiar și înaltul ministru de interne spre știință aprobătoare, încă înainte de asta cu vre-o 2 ani.

Ear' pșosatul lui *Rusuș Șirianul* a fost și este, că de a fost făcut, rșu a început, rșu a urmat și prost a sfîrșit ca și toate trebile de cari se apucă. Pentru că — li cîităm după plăcere — „*so-kaț*” akar a *szarka*, de nem birja a farka.

La însărcinarea mai multor membri din familia *Iancu*
Ioșif Gombos,
preot.

Exposiția industrială din Sibiu.

Dela sate.

Din mai multe rapoarte primite din împrejurimile Sebeșului șaseș, unde a petrecut zilele acestea un esmial al comitetului dirigent al expoziției din Sibiu, eștragem următoarele: În comuna *Săsciori*, în care portul original femeiesc este binișor păstrat, presbiterul *Iis Moga*, învățător pensionat, desvoaltă activitate laudabilă în scopul colectării de obiecte, ajutat fiind în această lucrare de învățătorii și de notarul de acolo, dl *Ioan Halalai*. Frumose lucruri se așteaptă dela doamnele *Elisaveta Morariu*, preoteasă și *Elisaveta Morariu*, proprie-

țărăasă. De asemenea și în comuna *Petrifalău* (preotul *Oancia* și fiul d-sale absolvent de teologie, *N. Oancia*) și *Sebeș* (preotul *Hința* și inv. *Zdrenghea*) încă se fac mari pregătiri în favorul expoziției.

În *Pianul-inferior*, directorul școlar dl *Teodor Trifa* și tînăra sa soție *n. Dogariu*, ajutat de învățătorul *Gregoriu Clontes*, adună și ei obiecte pentru expoziție, ear' în *Pianul-superior* parochul *Vasile Oana* merită toată lauda cu privire la ostenele aduse în serviciul acestei nobile și folositoare cauze.

În *Sebeșul-săseș* cauza a aflat calzi sprijinitori în cercurile reuniunii meseriașilor „*Andreiana*” de acolo de sub conducerea vicepreședintelui *George Tătar*, ajutat de stimabila doamnă *Z. Murșan*, soția președintelui reuniunii amintite și învățătorul *I. Pavel*.

Meseriașii, după puțință, vor epune cât mai multe lucrări din brânșelor și vor participa la deschidere corporativ.

În *Apoldul-mare*, fruntașele familiei ale proprietarilor *Dumitru Ivan* și *Iridon* și a parochului *Basilii Neaga*, cu ajutorul învățătorului *Ivan*, fiu al prim amintitei familii — fac frumoase pregătiri în scopul cîștigării unui loc de onoare la expoziție.

În *Apoldul-român*, pe lângă primăria comunală, reprezentată prin notarul *Ilie Topărean* și primarul *Ioan Beu*, au mai luat la mână cauza expoziției de deosebire parochul *Ioan Orășian* și învățătorii *Demetriu Orășian* și *S. Nosa*.

În *Cărpeneș*, merită mențiune onorabilă în chestiunea expoziției parochul *Munțiu* și mai ales învățătorii *N. Radu* și *Simuleacu*.

Cu mare zel se lucrează și în *Mercuria* în favorul expoziției unde întreaga inteligență își dă toată osteneala ca *Mercuria* să ocupe loc de frunte între comunele reprezentate la expoziție.

Din cercurile meseriașilor.

Harnicul și deșteptul măestru lăcătuș *Eremie Puroș*, care deși de scurt timp stabilit în Sibiu, lucrează cu 5 calfe și tot atâți învățaoși spre mulțumirea de plină a mușterilor sei, confecționează pentru expoziție o poartă mare în stil vechiu german cu frunzele și gîncurile lucrate în foc; apoi o sobă (plat) de bucătărie cu două frigători și un căzan de apă. Tînărul sodal dl *Ioșif Mălușel*, aplicat în atelierul dlui *Puroș*, va epune o sobă de lăcătușerie cu o frigătoare și cu căzan de apă.

Dela comitetul dirigent.

La casariatul expoziției au intrat „*Premiul Ioan Broșu*, capelan c. și r. militar de 10 cor. pentru lucrări din diferite brânșe.

Cronica zilei.

Sibiu, 3 Oct. n. 1902.

Institutul de credit și economii „*Dacia*” din Orăștie la stăruința directorului seu, *Dr. Aurel Muntean*, bun amic al casei meseriașilor noștri, cu considerațiune la nobilul scop ce se urmărește a pus la dispoziția școlului dirigent al expoziției industriale din Sibiu, suma de 100 cor., din cari, după buna chibzuință a juriului, să se creeze atâtea premii pentru meseriașii noștri, câte se vor afla de lipsă.

Convocare. Domnii membri români ai comisiunii principale a comitatului *Făgăraș* sînt rugați să participe la ședința clubului comitatens român, care se va ține în 8 Octombrie a. c. seara la 7 ore în hotelul *Lauritsch*.

În aceasta ședință se vor desbata obiectele din programul adunării generale principale convocată pe 9 Octombrie. *Făgăraș*, în 2 Octombrie 1902. *I. Macaveș*, președinte, *Dr. Senchea*, secretar.

— *Adunarea cerouală ordinară* a despărțimentului *Solnoc-Dobăoa* al „*Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român*” este convocată pe 21 Octombrie n. a. c. la 11 ore a. m. în Dej, în localitățile institutului de credit și economii „*Someșana*”. Din programul adunării eștragem următoarele: Deschiderea adunării prin directorul despărțimentului. Raportul comitetului, și al casarului. Alegerea comisiunilor pentru cenzurarea raportului comitetului, cenzurarea raportului casarului, înscrierea de membri și înăssarea taxelor. Raportul comisiunilor. — Alegerea unei comisiuni pentru verificarea procesului verbal. — Închiderea adunării. — Dej, la 1 Octombrie 1902 n. Pentru comitetul despărțimentului *Dr. Teodor Mihali*, director, *Dr. Liviu*, Micaș, notar.

Doamna Irena de Vlădăia va da în 5 Octombrie un concert de binefăcătoare în sala dela „Detunata” din *Abrud*. Afară de doamna Vlădăia și domnul Grigorie Savu va concerta și d-ra Mărioara Nicola.

Succesorul la tronul chinez. Frațele împăratului chinez prințul Cium s'a căsătorit cu fiica secretarului de curte *Junglu*. Copilul, care se va naște din această căsătorie va fi succesorul la tronul Chinei.

Student hoț. Poliția din Seghedin a înnoștințat telegrafice pe căpitanul Budapesti, că *Iozsef Rozsa*, student al școlii comerciale din Budapesta, a furat dela proprietarul *Petru Kiss* un libel despre 30.000 coroane și 300 coroane bani gata și a fugit. Proprietarul a fost cunoscut cu familia hoțului cu care s'a întâlnit în Pesta. După ce proprietarul și-a terminat afacerea și și-a luat rămas bun dela student ca să se întoarcă la Seghedin, Rozsa s'a imbiat de soț de călătorie zicând că și așa voia să plece acasă. Tinerul și proprietarul călătoriră noaptea și proprietarul adormi în vagon. Când s'a trezit în Seghedin Kiss observă că tinerul a dispărut. Curând după aceea s'a convins că tinerul l'a despoiat. A făcut arătare la poliția din Seghedin. Poliția a constatat într-adevăr, că mult promițătorul tiner s'a furat banii. Poliția îl urmărește.

Ciumă și coleră. „Correspondența Bureau” află din Constantinopol, că a izbucnit colera la Medina (Arabia), unde ieri și alaltăieri au murit 18 persoane. S'a ordonat o carantină de zece zile pentru proveniențele de pe coasta Arabiei.

O telegramă din Alexandria arată că colera este în deplină creștere în tot Egiptul.

Din Odesa se telegrafează că: În intervalul dela 19—29 Septembrie s'au constatat 8 cazuri suspecte de ciumă, din cari 4 decese.

Impăratul Germaniei și limba germană. Ziarele din Berlin anunță, că împăratul Germaniei a pregătit pe seama armatei nouă regulamente despre datoriile soldaților în timp de pace și război. Expresiunile străine limbei germane sunt omise din aceste nouă regulamente. Presa germană laudă lucrarea împăratului, care înțelege la purificarea limbei germane. Maghiarii îl învidiază pe Wilhelm, că chiar și prin regulamente militare caută să promoveze spiritul național. Cum le-ar plăce și patrioților noștri să introducă limba maghiară în armata comună — dar' *»nem lehet«*!

Moartea lui Emil Zola. Am amintit, că scriitorul francez Zola a murit în urma asfixiilor de gaz. Aceasta împrejurare a îndemnat poliția ca să poartă o anchetă. Doamna Zola revenită la simțiri a declarat magistraților, că simțindu-se rău în timpul nopții de o violentă durere de cap, a rugat pe Zola să deschidă fereastra; acesta s'a sculat, făcând înnoșturul patului, apoi căzu jos, pe când dădea a leginat și n'a mai putut da alarma.

Analiza a constatat prezența oxidului de carbon în sângele lui Zola și al soției sale. Prin urmare moartea a provenit din asfixie.

Convalescența doamnei Zola va dura 15 zile.

Cadavrul lui Zola se află acum imbrăcat în negru cu cravată albă, în camera de culoare.

Zola lasă doi copii adoptivi, pe cari îi lăsa mult; o fată de 14 ani și un băiat de 10 ani.

Înmormântarea lui Zola se face numai în mod civil, fără preot.

Naționalității pregătesc demonstrațiuni ostile. Mai mulți deputați au propus înmormântarea națională. Consiliul de miniștri încă n'a luat decizie în chestiunea aceasta. Ziarul jidovesc „Aurore” cere ca Zola să fie înmormântat în Panteon.

Noul primar suprem al Londrei. Nu ne prinde mirare, că săpunarii de pe fermurile Temzei s'au grăbit a fi însoțit îndrăznește note a lui Hey, când primarul suprem al Londrei este ales din neamul pericunților. Londonzi și-au ales de primar pe Jidanul *Samuel Mark*. Acesta este al 7-lea primar suprem jidovesc în Londră, de când lipitorile au ajuns la putere în Anglia. Instalarea noului primar s'a făcut cu mare paradă și bucuria Jidanilor este neîmormântată. Englezii se potrivește foarte bine în moralul lor cu Jidanii; egoiști, geșefari și oameni volnici fără sentimente și unii și alții.

Banditismul în Italia. O telegramă din Roma vestește, că cunoscutul conte Gherardesco, milionar, în vreme ce se ducea la țară aproape de Fierenza, a fost atacat de trei răi făcători, legați cu batiște peste fețe și înarmați cu puști.

Contele, fără să-și piardă cumpătul, a scos revolverul și a ucis pe unul din agresori. Ceilalți au fugit.

Ziarele comentează pelarg acest fapt. Contele Gherardesco e căpitan de cavalerie.

Un nou tren accelerat. Un nou tren accelerat circula dela 1 Oct. între Brașov și Budapesta. Acest tren accelerat pleacă din Brașov dimineața la orele 6 și 45 și trecând prin Arad sosește în Budapesta la orele 9 și 35. Din Budapesta pleacă la orele 10 și 4. Acestui tren îi este anexat pe toată linia și un vagon restaurant.

Invățământul în Galiția și Ungaria. După raportul consiliului general școlar din Galiția, în anul 1900/901 au fost în Galiția cea infectată cu o mulțime de Jidani 285.908 copii, cari n'au cercetat școala. Între învățătorii sunt 1113, cari n'au pregătirea cerută. — În Ungaria sunt 41%, așa dară aproape jumătate, cari nu știu ceti și scrie. În fiecare an nu cercetează 60.000 copii școala.

Pădurea Cladovei în flăcări. Din Arad se anunță, că Mercuri a erupt un incendiu în pădurea dela Cladova. Focul a luat dimensiuni mari și amenința cu nimicire și satul Cladova, dacă oamenii nu le-ar fi succedat ca să taie o parte din pădure și astfel să localizeze focul. Focul a nimerit din pădure vreo 400 jugere catastrale. Focul se estinse până la marginea satului.

Totdeauna numai „veritabil”. Nu arare-ori auzim la cumpărături exprimându-se dorința de a primi numai și numai marfă „veritabilă”. Ce e însă într-adevăr „veritabil”? Inșușirea aceasta o are aceea ce e „original”, „prime”, ceea ce e pregătit după cum a vrut inventatorul. E însă o obișnuință a timpului modern de a „imita” numai decât un lucru nou, bun, care a fost primit cu succes, și de a prezenta această imitațiune ca „tot așa de bună”, de multori ca „mai bună”. Aceasta se întâmplă mai ales la mijloacele de nutreț, cu toate că chiar în privința aceasta e de cea mai mare importanță de a ne feri de ce e „neveritabil”. Când a aflat cafeaua Kneipp de maltă a lui Kathreiner cu mai bine de 10 ani în urmă, din cauza înșușirilor ei eminente neobișnuite, în mod surprinzător de iute intrare în familie, s'au grăbit și imitatorii de a da în locul marfei veritabile simple produse prajite ca „egal de bune” cu aceea, deși se asemănau cu ea numai la exterior, și aceasta numai pentru pofta de câștig. E adevărat însă, că înșelătoria n'a durat timp îndelungat, pentru că femeile noastre, cari s'au lăsat „înduplecate” odată sau de două ori să încerce cu o imitație, au observat în curând marea deosebire de gust. Dar înșelând unul, începe celalalt, de aceea fiecare economă lucrează în interesul ei, dacă n'ar fi păt-o încă cu o „neveritabilă”, să se folosească la cumpărarea cafelei de maltă totdeauna de adaosul „însă Kathreiner veritabilă”. În cunoscutele pachete Kathreiner. Pentru că numai aceasta are gustul iubit, plăcut, apropiat de al cafelei de boabe și singura, care ameliorează beutura de cafea, care a devenit uz zilnic. Afară de aceea „Kathreiner veritabilă” e recunoscută de cel mai bun surogat pentru cafeaua de boabe, când aceasta se interzice prin medic. „Kathreiner” a tot și este primul fabricat veritabil, neajuns până acum în privința înșușirilor lui esențiale. Le el se potrivește devisa așa de des dovedită: „Ce e veritabil, e potrivit”!

Terg slobod în Seliște e în 5, 6 și 7 Octombrie.

Dare de seamă și mulțumită publică. Din incidentul petrecerii, ce s'a aranjat în Cluj-Mănăstur la 7 Sept. st. n. 1902 cu scopul de a procura cele mai de lipsă recușite de învățământ pentru școala, au încurs următoarele suprasol-viri dela domni și doamne:

Alexandru Pop 3 cor.; Teodor Sălăgian 1 cor.; Iosif Florian 1 cor.; Augustin Giurgiu 3 cor.; N. N. 1 cor.; Dr. Elie Dăianu 3 cor.; Ioachim Pop 1 cor.; Chirilă Chiorean 2 cor.; fam. Lucașu 60 bani; Eugenia Cordoș 1 cor.; Mărioara Chiorean 1 cor.; Mileșiu Corușan 4 cor.; Iolaltă 21 cor. 60 bani.

Oferte benevole au încurs dela următorii domni: N. N. 1 cor.; N. N. 1 cor.; N. Filip 1 cor.; I. Murăgan 1 cor.; A. B. 1 cor.; Iosif Ciopea 1 cor.; Basiliu Podabă 2 cor.; Dr. Francu 2 cor.; A. Munda 1 cor.; Dr. Isacu 2 cor.; Dr. Morariu 3 cor.; I. Bereș 2 cor.; Iolaltă 18 cor.

Primească atât participanții cât și marinimogii dăruitori și pe aceasta cale cele mai profunde mulțumiri pentru sprijinul moral și material, ce l'au oferit cu acest prilej. Teodor F. Negrușiu, casar.

Știri mănăstire. La Grenoble, în Franța, s'a început ieri congresul de geologie, hidrologie și climatologie. România este reprezentată prin dl. O. I. Alimănițeanu.

Ziarul „Temps” publică o telegramă în care se confirmă știrea, că Sultanul a ordonat să se facă cea mai bună primire escadrei române, care va visita porturile turcești.

Un atentat cu dinamită a fost comis contra casei deputatului clerical Carton Wiart din Bruxelles. Nimeni n'a fost rănit. S'a făcut o arestare.

MAI NOU.

Pactul încheiat.

„Magyarország” de azi aduce știrea, că pactul s'a încheiat și cele două guverne au ajuns la înțelegere rămânând de îndeplinit numai stilizarea textului.

Știri din piață.

Sibiu. Grâu, hl. 960.—11.—, se-cară 6.60—7.80, orz 7.20—7.60, ovăz 3.80—4.40, cucuruz 10.—11.— cor. 10 ouă 44—50 bani.

Piața banilor din Sibiu. Galbi-nul 11.25; 20 lei (hârtie) 18.94; 20 lei (argint) 18.80; lira turcească 21.40; lira engleză 23.84; 20 marcs 23.35; rubla (hârtie) 254, rubla (arg.) 244 cor.

Bursa din Budapesta. Grăul, 50 kg. 6.70—7.20; seacă 5.90—6.25; orz 5.15—5.40; ovăz 5.55—6.—, cuc. 5.75—5.85; cinaștin ————

Concursuri bis-școl.

Diocesa gr.-or. Arad. Posturi învățătoarești Bunea-română, ppresb. Belințului.

Invitare de abonament

la

„TRIBUNA”.

Cu 1 Oct. 1902 v. încep nouă abonamente lunare, ouar-tale, semestrale și anuale.

Domnii abonenți sunt rugați a grăbi ou reinnoirea abonamen-telor lor, pentru regulata expedi-țiile a foil.

Abonamentele se fac prin mandate postale și anunit pentru un timp, care începe ou prima și se termină ou ultima luni, după stilul vechiu.

Abonamentul anual costă . . . 28 cor. — bani
Abonamentul semestral . . . 14 cor. — bani
Abonamentul tri lunar . . . 7 cor. — bani
Abonamentul lunar costă . . . 2 cor. 40 bani.

Este în interesul dlor abo-nenți, ca adresele să fie însemnate oât se poate de corect și legibil. Domnii abonenți vechi sunt ru-gați a lipi pe mandatul postal adresa tipărită dela fășile, în care li-s'a trimis „Tribuna” până acum.

Administrațiunea

Bibliografie.

Pentru învățători. Cunoscutul ABCD-ar: *Micul priștin al copiilor* adică *Cartea pentru învățarea scrierii și cetirii de Silvestru Moldovan* a apărut la tipografia archidieceșană din Sibiu, în a doua ediție, revăzută și augmentată.

Acest abed-ar compus după cel mai practic metod, este unul dintre cele mai bune manuale de acest fel, asupra căruia atragem atenția învățătorilor. Prețul broșat 44 bani legat 50 bani. Se poate procura dela librăria archid. în Sibiu.

Leguirea țării noastre. Cunoștințe de drept constituțional. De Dr. Victor Onișor. Atragem atențiunea asupra acestei cărți, a cărei lipsă s'a simțit la noi.

Prețul 1 cor., se capătă la autorul în Bistrița (Beszterozo).

Mormântul lui Bărnuț. Institutul nostru a scos în editură cărți postale ilustrate ou mormântul lui Bărnuț la Boga-română. Cărțile postale im-podobite ou acest monument național sînt foarte frumoase. Atragem atențiunea amatorilor de cărți ilustrate asupra lor. În ori-ce cas facem un lucru bun și românesc, dacă răspundem astfel de cărți, ou ilustrații naționale, în loc de-a trimite la cunoscuți ilustrate cu subiecte străine, adese-ori fără gust.

Ilustratele cu mormântul lui Bărnuț costă bucata 6 bani (3 or.). Vên-zătorilor se dă rabat convenit.

„Răspuns la observările critice, ale dlui Dr. P. Ionescu ou opul „Metropolia Românilor ortodoxi din Ungaria și Transilvania”, de Dr. Il. Puscariu, archimandrit, vicar arhiepiscopesc. Sibiu Tipogr. archidieceșană, 1901.

Dreptul civil român. A apărut vol. II. din preșutitul op. „Dreptul civil român” de dl C. Nacu, profesor la uni-versitatea din București. Volumul acesta pe o estindere de 910 pagini 8%, mare sub titlu: Despre succesiuni, despre do-națiuni între vii și despre testamente, despre contracte sau convențiuni — cuprinde cele mai însemnate părți din dreptul privat. Dl C. Nacu este cunoscut ca un jurisconsult de primul rang în România. Opul seu e tratat ou un mare aparat științific și practic. La fiecare pagină observăm exprimate în modul cel mai clar vederile savantului și praxa juridică de toate zilele. Recomandăm ou toată căldura juriștilor noștri procurarea acestui op de mare valoare pentru toți Românii, cari se interesează de știința și de justiția regatului român. Prețul vol. II. e 12 lei. Se află de vên-zare la librăria I. V. Socescu, în București.

A apărut: *Carte de compunere* pentru școlile primare, lucrată după trep-tete formale de Iuliu Biru, inv. cursul I pentru cl. III. și IV. Oravița, 1902. Preț 50 bani. Cursul II. pentru cl. V. și VI. va apărē până la 15 Sept. Cartea se capătă la autor în Tiovanul-mare, p. u. Kákova.

— *Ajutorul prim*, în cazuri de nenorociri și boale repentine, scris de Dr. Iulian Chitil, medic cercual în Beth-lean, Prețul 1 cor.

Dictionar mitologic de Gavril Pop, canonic în Blaj. Patru broșuri. Prețul fascicoului ultim 20 bani. Întreg opul nelegat costă numai 1 cor. 45 bani ou portul-postal împreună. Opul acesta umple un gol foarte simțit la noi. Se estinde pe 294 pagini 8%, și se află de vênzare la autorul în Blaj. Recomandăm ou toată căldura această interesantă carte tuturor acelor, cari doresc să-și desfășoare fantasia prin frumoasa lume a mitologiei antice.

Călușza țeranului sau cartea abs-olventului școlii primare de ambele sexe. Intocmită de C. Dimitriu, inv.ț., Giurgiu. Tip. Nic. Pandulescu 1901. Prețul 1 leu. Opul cuprinde o mulțime de sfaturi pentru țeranul român.

„Vechile episcopii românești, a Vadului, Geagiuului, Silvașului și Belgradului”, de Dr. Aug. Bunea. Blaj. 1902. Prețul 2 cor. 50 bani.

E cel mai nou op de literatură istorică-bisericească, eșit din peana dlui Dr. Bunea. Că și acesta e un eveni-ment în literatura noastră de dincoace, o dovedesc apredierile elogioase, ce i-au făcut scriitorii cei mai de seamă de din-coalo. Un distins istoriograf din Buco-rești a numit scrierile dlui canonic „mărgăritare scumpe”, alt neobosit scruta-tor pe terenul istoriei naționale a scris au-torului: „Ai făcut cea mai bună carte de istorie, ce a eșit de multă vreme în Ardeal”, ear' factorul principal al noiei direcții literare a scris autorului, că „din conolușiunile ei a recunoscut ou adăncă bucurie acel spirit de necondiționată iubi-re a adevărului, care începe în sfârșit a da valoare istoriografiei române”.

Într-o recenziune, ce face în „Convorbiri literare”, profesorul N. Iorga cărții, promite a reveni pe larg asupra prinosului de teorii și fapte, pe care-l aduce părintele Bunea istoriei poporu-lui nostru. Pentru cetitorii „Convorbiri-lor” ajunge această semnalare, ou laude din toată inima a unei cărți, care face cea mai mare onoare autorului ei și ar merita să fie cât mai răspândită: din-coalo unde a fost scrisă și dincoace, unde mai avem și alt rol decât acela de a ne face afacerile, ou vorbe de naționalism pe buze.

De ce spirit a fost călăuzit autorul la alcătuirea acestui op, arată frava, ou care-și încheie capitolul ultim: „La acțiunile cele mai mari politice și cultu-rale ale poporului român totdeauna s'au aflat alături uneii ou neuniții și nu-mai stupizii și cei răi au căutat a des-bina poporul pe tema confesională. Dar' astfel de oameni, dacă le-ar lipi aco-astă temă, și-ar căuta alta, poate și mai periculoasă”!

„Cântări liturgice” (Liturgia sf. I. Christosom) pentru cor de copii (3 voci) compusă de Timoteiu Popovici, o broșură de peste 20 pagini — legătură de lux — care cuprinde toate cântările și răspunsurile unite atât la liturgia de Duminecă, cât și la praznice, ou axion și două priese, ear' ou adăos se mai află și axionul „Cuvine-se ou adevărat”, compus pe baza melodiei glasului al 4-lea pentru cor de bărbați. Cântările melodioase și ușoare ce se cuprind în această broșură, transpuse ou un ton mai sus, se pot cânta și ou cor de băr-bați. Prețul liturgiei este 3 cor. plus 20 bani porto (franco sub bandă).

Axionul pentru cor de bărbați se află și în ediție separată ou prețul de 60 bani plus 10 bani porto. Ambele se pot procura dela autor trimițând prețul înainte sau ou rambursă.

Higiiena sau cartea sănătății, ma-nual pentru școlile populare, de Dr. St. Erdélyi, medic în Orăștie. Blaj, 1900. Prețul 30 bani.

Stilistica practică sau regule și exemple pentru tot felul de epistole pe-tifiuni, acte și documente de I. F. Ne-grușiu. Ed. III. Sibiu. Tip. W. Krafft. Prețul 80 bani.

Ceea-ce ridică îndeosebi valoarea manualului sînt împărțirea metodică, priceperea de dascăl închinuț în munca pe terenul acesta dovedită ou acest prilegiu și exemple luate tot din scriitorii noștri de seamă. Cartea are aprobarea ministerială și e introdusă la toate gim-nasiile noastre, o nouă dovadă, că apa-sișia ei a satisfăcut dela început o nece-ritate adăncă simțită.

Tablouri românești.

La administrația „Tribunei” se află de vênzare următoarele tablouri, cari fac podoaba ori-cărei case românești:

Portretul Metropolitului An-drei baron de Șaguna . . . cor. —40
Portretul Metropolitului Sterca Șuluțiu . . . —40
Portretul profesorului Grego-riu Silași . . . —30
Prefectul Avram Iancu în frun-tea oștirii . . . —40
Portretul Il. Sale dlui Dr. D. Radu, episcopul Lugojului . . —30
Catedrala din Blaj . . . —60

Cuvântare ocașională la demo-larea bisericii din Sibiu-estate. A apărut și în broșuri frumoase cuvântarea de a șinut-o. Rev. d. Dr. Miron E. Cristea, archidiacon, ou ocașia demolării vechiei catedrale.

Tot de acelaș autor a apărut și o altă broșură ou titlul „Cuvântare con-tra beției”.

Aceste două cuvântări merită a fi cetite de ori-cine și mai ales cea din urmă este o lectură folositoare pentru popor.

„Meteor”, este titlul unui roman, apărut de curând în volum. Autorul este dl Vasile E. Moldovan, bine cu-noscut publicului. A publicat până acum o mulțime de poezii și mai multe scrieri în proză. *Meteorul* este un roman basat pe studiu aprofundat și pare predilect al autorului din sfera spiritismului și a alchimiei. Este prima lucrare la noi în fenerul acesta, primul roman care tinde cunoștințe din cadrul științei. Pe lângă tendențele urmărite de autor în roma-nul seu, *Meteorul* este o lectură simpa-tică, interesantă și captivatoare; în stil destul de ușor. Recomandăm publicului acest roman, convingiți fiind, că le va câștiga plăcerea.

Să poate procura dela autor, pre-oum și dela redacția noastră, ou prețul de 1 coroană.

„Cultura căneșii și a inu-lui”, de V. S. Moga. București, 1901.

Tragedia Calvarului, de abb. Henry Bolo, tradusă în românește de mem-brii societății de lectură „Inocențiu Micu Clain” a teologilor din Blaj. Ediț. societății tiparul „Tipografiei”, societ. pe acțiuni în Si-biu. Prețul: 2 coroane, pentru România: 3 lei.

În această scriere se tratează, într-o con-cepțiune originală și într'un stil superb, di-vina tragedie a Mântuitorului. E o lectură, ce înalță fiecare suflet creștinesc, obicnuit a simți și gândi.

Traducerea e vrednică de original; pare-că nici nu e traducere. Un limbaj verde romă-nesc, în felul scrierilor sfinte, este caracte-ristica esceleței traducerii, care face onoare tinerilor teologi dela Blaj. Unitatea stilului e așa de evidentă, încât ni-se pare că unul sin-gur a făcut întreaga traducere.

Înfășurarea tehnică nu desminte repu-tațiunea bună a atelierului „Tipografiei” no-astre. Ear' broșurarea în stil antic, frantuzesc îi dă o formă originală și atrăgătoare. Învê-lșul e de hârtie pergament.

Rar se vede în piața de cărți românești o carte cu înfășurare așa de elegantă, demnă atrăgătoare.

Sociți în Sibiu.

La 8 Oct. n. 1902.

Hotel „Împăratul Românilor”: Ulain, și fiica, Baia-de-Orieș; Szalay, Cluj; Balogh, Fürst, Kobella, Budapesta; Enescu, Graz; Alz-ner și fam. Reghinul-săs. Seller, Durnersdorf; Ripper, Karbach, Viena; Mark, Ernst; Stefa-nescu; Curtea de-Argeș.

Hotel „Neurthrer”: Georgescu și soția, Bar-buleacu, Rimnic; Hofbauer, Glogu: Langer, Viena; Buchholzer și soția, Noorich.

Hotel „Mettner”: Bogoevidu, Banea; Cireside și soția, Lotru; Aldea, Sebeșul-săsesc; Dr. Hoadrea, Reșinar; Miess; Mercurea; Popu, Zărnești.

Hotel „Mihail”: Toma, Rimnic; Porsche, Dobrița.

Pentru redacție și editură responsabil: George Mohan.

Proprietar: Pentru „Tipografia”, socie-tate pe acțiuni: Iosif Marschall.

Nr. 1908/1902 not. 340 2-3

Publicare de licitațiune.

Din partea subscrisei antistii comunale se face cunoscut, că dreptul pentru încasarea vamei de tirg, care este proprietatea comunei Câmpeni, se va da pe calea licitațiunei publice în arandă pe anii 1903, 1904 și 1905, la 23 Octombrie a. c. st. n. dimineata la 10 ore, în cancelaria comunală.

Prețul strigării 7/34 cor.
Oferte în scris provăzute cu vadiul de 10% se primesc.
Condițiunile de licitare se pot vedea în cancelaria comunală.
Câmpeni, 23 Septembrie 1902.

Antistia comunală:
I. Cristianu, G. M. Corcheșiu,
sub not. cer. primar.

Cartea Stuparilor săteni

de Romul Simu, învățător.
Cu mai multe ilustrațiuni în text.
Editura și proprietatea
Reușelilor rom. de agricultură din comitatul Sibiu.
Prețul 70 bani plus portul postal.

Reuniunea agricolă prin edarea acestei cărți folositeare a umplut un gol adânc simțit în literatura stupăritului. Broșura este scrisă pe un frânt de învățător, stupar priceput. Ea tractează pe scurt tot de ce are trebuință un stupar. Se recomandă cu deosebire ca premii pentru școlile noastre de tot soiul.

Se vinde la
Librăria W. Krafft.

Editura librăriei H. ZEIDNER în Brașov:

Dicționar româno-german

pentru școală și conversațiune de Theodor Alexi.

Dicționar germano-român

pentru școală și conversațiune
Edițiunea a V-a, tomul broș. a cor. 3 60. Amândouă tomurile legate în un tom în pânză elegant cor. 9.—.

Gramatica elementară germane

cu deprinderi de tradus germane și române scrise printre regule și cu vocabulele trebuincii ase la acestea de I. Maxim, preluată de N. Piltia, profesor gimn., broș. cor. 2.80. 346 1-3

Curs de limba maghiară

pentru școlile gimnasiale, reale, inferioare, pedagogice și pentru privați, preluată după Töpler de P. Budin, profesor gimnasial, broș. cor. 1.80.

Gramaire française

după metoda I. Fetter, par Arseniu Vlaicu, Directeur, broș. cor. 1.20.

Cărțile prea favorabil cenzurate!

Descrierea Ardealului

Cine voadă să cunoască frumoasa țeară a Ardealului, și cu deosebire Munții Apuseni, patria lui Horia și Ianou, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume

Teara-Noastră,

descrierea pârților sudice ale Transilvaniei și Valea-Mureșului, apoi Zarandul și Munții-Apuseni,

Cu 9 ilustrațiuni și o schiță.

Descrierile sunt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a.

Fiecare carte costă 1 fl. (și 5 cr. porto), în România 3 lei.
Toate siarele noastre au apreciat în cuvinte elogioase aceste descrieri, unicele ce le avem despre Transilvania în limba română.

„Liga română”, scrie între altele:
„Până astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Di Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicațiune unei trebuințe ce într'adevăr se simțea la noi. Sperăm, că publicul cetitor va face acestei scrieri primirea amabilă pe care o merită.”

Comanda se pot face la
Librăria W. Krafft.

Prima fabrică de mobile în Sibiu

Fritz W. Elges

Fabrica: strada Sărei nr. 37. Deposit: str. Căsnădiei nr. 30.
Telefon 37. Telefon 46.

Cel mai mare stabiliment de mobile pentru

Salon • Refector • Dormitor

Numai fabricate proprii, în tot felul de stil, sau după desemnuri.
Aranjează locuințe întregi.

Specialist pentru lucrări bisericesti orientale:
fruntare, altare, străni, pictură bisericească etc. etc.

Mobilier pentru școli și aranjament intern pentru biserici nou.

Primește lucrări pentru edificii și montări pentru localuri,
hotele, cafelele, decorațiuni de tot felul etc.

Liferant al căilor ferate ungare.

„Foaia Poporului”,

este cea mai bună și mai ieftină gazetă poporală.

„Foaia Poporului”

iese în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte să poată așeză această foale

„Foaia Poporului”

va costa numai 4 cor. pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-adreptul sau prin mandate postale la

„Tipografia”, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căilor ferate de stat reg. ung. valabil din 1 Maiu 1902.

Budapesta—Predeal

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat
10.—	10.—	2.10	pleacă	Viena	1.50	7.20	6.20	1.50
8.30	6.50	5.45	9.15	B-Pesta (gara centr.)	7.10	1.50	6.20	7.50
11.21	8.46	9.02	11.12	Szolnok	3.37	11.44	3.35	5.39
1.33	10.38	11.33	12.47	P. Ladány	1.19	10.06	1.34	4.03
3.42	11.56	1.48	2.11	Oradea-mare	11.04	8.43	11.36	2.38
4.10	12.21	2.06	2.18	sosește	10.44	8.38	11.17	2.31
4.50	12.51	3.03	2.51	pleacă	1.07	8.11	10.42	2.01
5.33	1.27	3.45	3.26	Mező-Telegd	9.32	7.47	10.08	1.37
5.56	4.06			Rév	9.11		9.50	
6.42	2.14	4.52	4.16	Bratca	8.37	7.09	9.19	12.55
7.23	2.46	5.32	4.52	Ciucia	7.58	6.40	8.37	12.23
8.23		6.39	5.42	Huiedin	6.42	5.41	7.21	
8.37	3.42	6.59	5.55	Nadáșul-unguresc	6.17	5.23	7.—	11.10
8.54	4.20	8.30	6.11	pleacă	5.25		6.45	10.50
9.11	4.41	8.59	6.27	Cluj	5.03		6.27	10.34
10.17	5.53	10.29	7.26	sosește	3.48		5.18	9.30
10.47	6.24	11.16	7.50	pleacă	3.11		4.43	9.00
10.56	6.33	11.31	7.52	Apahida	3.02		4.33	8.55
11.03	6.40	11.40	7.56	Ghiriș	2.56		4.27	8.50
11.12	6.48	11.50		Cucerdea	2.49		4.20	
11.34	7.11	12.20	8.16	sosește	2.27		3.59	8.29
11.52	7.32	12.46	8.32	pleacă	2.05		3.38	8.12
12.24		1.36	8.37	sosește	1.35		3.02	8.00
12.53		2.10		Crăciunel	1.04		2.36	
1.02		2.19	9.04	Blaj (ungh. Tërnavai)	12.53		2.26	7.35
1.14		2.30		Blaj	12.43		2.16	
1.45		3.08	9.31	Micăsasa	12.05		1.44	7.08
2.01		3.27	9.43	pleacă	11.45		1.25	6.56
2.15		3.32	9.47	Copșa-mică	11.09		1.06	6.50
2.33		4.51	10.01	sosește	10.53		12.49	6.37
3.04		4.21	10.25	pleacă	10.24		12.18	6.16
3.40		4.56	10.53	Mediaș	9.48		11.40	5.49
3.47		5.03	11.—	Elisabetopol	9.22		11.33	5.42
4.03		5.22	11.14	pleacă	9.04		11.17	5.29
5.35		6.52	12.26	Sighișoara	7.44		10.03	4.23
6.13		7.29	12.58	sosește	6.45		8.57	3.35
6.43		7.56	1.16	Hașfalău	6.16		8.27	3.15
7.16		8.28	1.35	Homorod	5.40		7.48	2.45
8.00		9.07	2.09	Agostonfalva	9.23		5.00	2.18
11.40		3.55	2.19	pleacă	8.45		4.05	1.42
12.38		4.40	3.01	sosește	8.20		3.32	1.12
1.11		5.10	3.31	pleacă	8.05		7.35	9.15
8.05		11.55	9.10	sosește				

Copșa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș

Tren de persoane			Tren mixt			Tren de pers.	Tren mixt	Tren de persoane		
2.21	4.43	11.14	7.10	pleacă	Copșa-mică	sosește	6.25	9.32	3.19	12.35
3.43	6.27	12.35	8.42		Oena (Scalde)		5.13	8.15	1.40	11.07
4.12	7.04	1.04	9.15	sosește		pleacă	4.40	7.41	1.05	10.30
Tr. mixt	Comunică numai Marția și Vinerea	Tr. mixt	—		Sibiu		—			Tr. mixt
4.33		2.—	—	pleacă		sosește	—	7.33		8.57
5.23		2.54	—		Tâlmăciu mare		—	6.45		8.04
6.15		3.59	—		Avrig		—	6.01		7.15
8.34		6.35	—	sosește	Făgăraș	pleacă	—	3.32	Comunică numai Marția și Vinerea	4.25

Budapesta—Arad—Teiuș

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat				Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat
10.00	10.00	12,30	8,50	pleacă	Viena	sosește	3,25	7,20	6,20	6,20
8,10	6,50	10.00	2,15		B-Pesta gara centr.		6.10	1.10	7.20	9.35
10,56	8,46	1.00	4.15		Szolnok		2.49	11,19	4.13	7.32
3,33	11,51	6,05	7.11	sosește		pleacă	9,35	8,18	11,20	4,21
4,07	12,11	6,35	7 18	pleacă	Arad	sosește	8,57	8,08	10,50	4,06
4,72	—	6,46	—		Glogovaț		8,45	—	10,38	—
4,07	—	7,06	—		Gyorok		8 24	—	10,14	—
5,03	—	7,16	—		Pauliș		8,12	—	10,00	—
5,20	12,49	7,29	7,56		Maria-Radna		7,57	7,30	9,45	3,27
5,54	—	7,55	—		Conop		7,22	—	9,15	—
6,13	1,16	8,11	8,24		Bêrzava		7,05	7,00	8,57	—
6,58	1,46	8,51	8,54		Soborșin		6.25	6,34	8,15	2,31
7,27	2,05	9,19	9,11		Zam		5,50	6,08	7,41	2,05
7,53	—	9,43	—		Gurasada		5,23	—	7,16	—
8,08	2,28	9,59	9,34		Ilia		5,13	5,45	7,06	1,39
8,26	—	10,67	—		Branicica		4,49	—	6,43	—
8,52	2,54	10,42	10,00		Deva		4,27	5,19	6,20	1,12
9,06	3,06	10,46	10,11		Simeria (Piski)		4,12	5,08	6,05	1,00
9,52	3,32	11,35	10,43		Orăștie		3,33	4,36	5.19	12.12
10,16	—	11,56	—		Șibot		3,13	—	4,55	11,57
10,38	4,00	12,16	11,11		Vințul-de-jos		2,53	4,09	4,34	11,40
10,54	4,26	12,34	11,23		Alba-Iulia		2,33	3,57	4,17	11,13
11,30	—	1,05	11,45	sosește	Teiuș	pleacă	2,00	3,33	3,43	—

Vințul-de-jos—Sibiu.

	Tren mixt		Tren de pers.			Tren de pers.	Tren mixt			
—	2,00	7,30	4,10	pleacă	Vințul-de-jos	sosește	11,30	7,48	10,15	—
—	2,24	7,57	4,31		Sebeșul-săseșc		11,14	7,28	9,55	—
—	2,47	8,20	4,49		Călnic		10,56	6,48	9,15	—
—	3,11	8,44	5,08		Cunța		10,46	6,34	9,02	—
—	3,21	8,54	5,17		Mercurea-Sărătura		10,31	6,15	8,43	—
—	3,40	9,12	5,31		Mercurea		10,19	6,00	8,28	—
—	3,54	9,26	5,42		Apoldul mic		10,09	5,18	8,14	—
—	4,30	10,05	6,11		Apoldul-mare		9,52	4,55	7,52	—
—	4,58	10,33	6,33		Galeș		9,33	4,25	7,24	—
—	5,27	11,07	6,56		Seliște		9,17	4,05	7,05	—
—	5,40	11,20	7,06		Săcel		8,58	3,40	6,41	—
—	5,50	11,30	7,15		Cacova		8,48	3,28	6,29	—
—	6,01	11,45	7,24		Orlat		8,38	3,16	6,17	—
—	6,18	12,03	7,35		Cristian		8,18	2,48	5,50	—
—	6,44	12,29	7,56		Turnișor		7,54	2,17	5,17	—
—	6,55	12,40	8,05	sosește	Sibiu	pleacă	7,44	2,05	5,05	—

Arad—Timișoara

	Tren de persoane		Tren mixt				Tren mixt	Tren de persoane		
—	6,15	11,56	5,00	pleacă	Arad	sosește	10,43	3,44	10,59	—
—	7,00	12,42	6,14		Vinga		9,47	3,01	10,17	—
—	7,21	1,05	6,52		Mercuzifalva		9,09	2,33	9,50	—
—	7,49	1,35	7,39	sosește	Timișoara	pleacă	8,25	2,00	9,17	—

Notă. Numerele încadrate în linii negre înseamnă orele de noapte.